



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### JAJOWAR

EGG COOKER/ЯЙЦОВАРКА/EIERKOCHER/COCEDOR  
DE HUEVOS/COISEUR D'ŒUFS/CUOCI UOVA

MGJ-01M

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>7</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>11</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>16</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....</b>	<b>20</b>
<b>FR</b>	<b>MODE D'EMPLOI.....</b>	<b>24</b>
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO.....</b>	<b>28</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

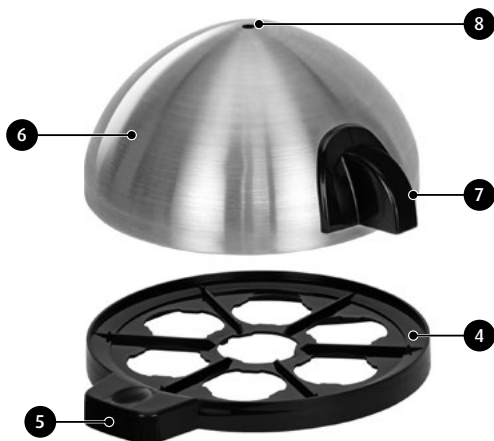
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- ▶ Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- ▶ Nie uruchamiaj i nie obsługuj jajowaru bez wody.
- ▶ Pokrywę oraz zasobnik na jaja chwytaj tylko i wyłącznie za uchwyty.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Z otworu w pokrywie oraz w czasie jej otwierania ulatuje gorąca para. Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Miarka zawiera przekłuwacz do jaj! Ostrożnie trzymaj za miarkę. Ryzyko skaleczenia!**
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemującym.



**UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Podstawa urządzenia
2. Podświetlany włącznik
3. Pokrywa grzałki ze stali nierdzewnej/ miejsce na wlanie wody
4. Wyjmowany zasobnik na jaja (7 szt.)
5. Uchwyt zasobnika
6. Pokrywa urządzenia ze stali nierdzewnej
7. Uchwyt pokrywy
8. Wylot pary
9. Miarka na wodę
10. Końcówka do przebijania jaj



#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie i jego wyposażenie z kartonu, usuń wszelkie nalepki, taśmy, blokady transportowe i wypełniacze.
2. Wyczyść urządzenie wg wskazówek zawartych w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.



### 3. Umieść urządzenie na równej, suchej i stabilnej powierzchni.

## UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Na pokrywę grzałki (3) umieść zasobnik na jajka (4) w taki sposób aby okrągła krawędź pokrywy grzałki (3) zajęła swoje miejsce w zasobniku (4).
2. W zależności od liczby sztuk gotowanych jaj i stopnia ugotowania jaki chcesz uzyskać wlej na pokrywę grzałki (3) stosowną ilość zimnej wody korzystając z odpowiedniej skali umieszczonej na miarce (9). Możesz jednorazowo gotować od 1 do 7 jaj – („hard” – jaja na twardo, „medium” – jaja na półmiętko, „soft” – jaja na miękko, „1-7” – ilość jaj poddanych procesowi gotowania).

**UWAGA! Miarka na wodę wyposażona jest w końcówkę do przekłuwania jaj – uważaj aby się nie zranić.**

**UWAGA! W zależności od temperatury początkowej wody i jaj, wielkości i świeżości jaj, proces gotowania może wymagać użycia innej ilości wody niż zaznaczony na miarce. Na końcowy efekt ma także znaczenie twardość użytej wody, ciśnienie atmosferyczne i temperatura otoczenia.**

3. Jaja przewidziane do gotowania przekłuj delikatnie końcówką do przebijania jajek (10) umieszczonej na zewnętrznej części denka miarki na wodę (9). Przekłucie należy wykonać pewnym ruchem jednak z wyczuciem siły aby przekłuwane jajo nie pękło całkowicie. Kolejno przekłuwane jaja umieszczaj w zasobniku (4), przekłutym otworem do góry. Pamiętaj aby liczba jaj włożonych do urządzenia pokrywała się z ilością wody wlanej wcześniej do urządzenia dla tej ilości jaj.

**UWAGA! Jaja przed włożeniem do urządzenia należy odpowiednio wcześniej wyjąć z lodówki i bezwzględnie umyć. Jaja których temperatura zbliża się do temperatury pokojowej tracą stopniowo tendencję do pęknięcia podczas gotowania. Przekłuwanie jaj dodatkowo ogranicza ryzyko pęknięcia. Jaja należy przekłuwać w ich dolnej części.**

4. Załóż na urządzenie pokrywę (6) i upewnij się, że jaja zostały całkowicie zakryte pokrywą.

**UWAGA! Proces gotowania jaj należy bezwzględnie przeprowadzać z założoną pokrywą. Gotowanie bez pokrywy grozi poparzeniem oraz uszkodzeniem urządzenia.**

5. Podłącz urządzenie do sieci i przełącz włącznik (2) do pozycji „1”. Praca urządzenia sygnalizowana jest świeceniem się włącznika (2). Rozpoczyna się proces gotowania jaj. W zależności od ilości jaj i stopnia ugotowania proces będzie trwał pomiędzy 4 a 19 minut.

**UWAGA! Podczas procesu gotowania jaj z otworu (8) wydobywa się gorąca para. Zachowaj szczególną ostrożność aby uniknąć poparzeń.**

6. Gdy proces zostanie zakończony urządzenie wyda ciągły sygnał dźwiękowy. Przełącz wówczas włącznik (2) do pozycji „0” i odłącz urządzenie z sieci zasilającej.

**UWAGA! Po zakończeniu gotowania zawsze wyłączaj urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (2). Nie wyłączone urządzenie podejmie ponownie pracę po ostygnięciu.**

7. Korzystając z uchwytu (7) zdejmij delikatnie z urządzenia pokrywę (6) i odstaw w bezpieczne miejsce.

**UWAGA! Podczas zdejmowania pokrywy uważaj na wydobywającą się gorącą parę. Dla własnego bezpieczeństwa używaj rękawic kuchennych.**

8. Korzystając z uchwytu (5) unieś zasobnik na jaja (4) i umieść go w chłodnej wodzie lub oblej strumieniem zimnej wody. Pozwoli to obniżyć temperaturę i tym samym zakończy proces gotowania jaj.
9. Pozwól wystudzić się w sposób naturalny podstawie urządzenia (1), a następnie całość wyczyć (patrz: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Procedury czyszczenia nie przeprowadzaj przy użyciu druczianych szczotek ani innych ostrych przedmiotów. Używaj szmatek o delikatnych włóknach.**

**UWAGA! Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, benzyny ekstrakcyjnej, rozpuszczalników. Używaj tylko detergentów kuchennych.**

1. Odłącz urządzenie z sieci i odczekaj aż całkowicie wystygnie.
2. Pokrywę (6), zasobnik na jaja (4) i miarkę (9) umyj w wodzie z detergentem, następnie dokładnie wypłucz i osusz. Pokrywę (6) i zasobnik (4) możesz myć w zmywarkach do naczyń.
3. Podstawę urządzenia (1) z wyjątkiem pokrywy grzałki (3) przetrzyj delikatnie wilgotną szmatką a następnie wytrzyj do sucha.

**UWAGA! Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie.**

4. Pokrywę grzałki (3) możesz delikatnie zwilżyć kuchennym detergentem a następnie przetrzeć szmatką nasączoną czystą wodą i wysuszyć.
5. Regularnie usuwaj kamień wapienny z powierzchni mających kontakt z wodą podczas pracy urządzenia. Do odkamieniania powierzchni używaj środków bazujących na kwasie cytrynowym. Uwzględniaj zalecenia producenta środka odkamieniającego. Podczas odkamieniania pokrywy grzałki (3) zachowaj szczególną ostrożność aby środek nie dostał się do wnętrza urządzenia.

**UWAGA! Nigdy nie podgrzewaj w urządzeniu środka odkamieniającego.**

## DANE TECHNICZNE

**Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.**

**Długość przewodu sieciowego:** 0,65 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## OPERATION SAFETY INSTRUCTION

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Periodically inspect the power cord for damage.

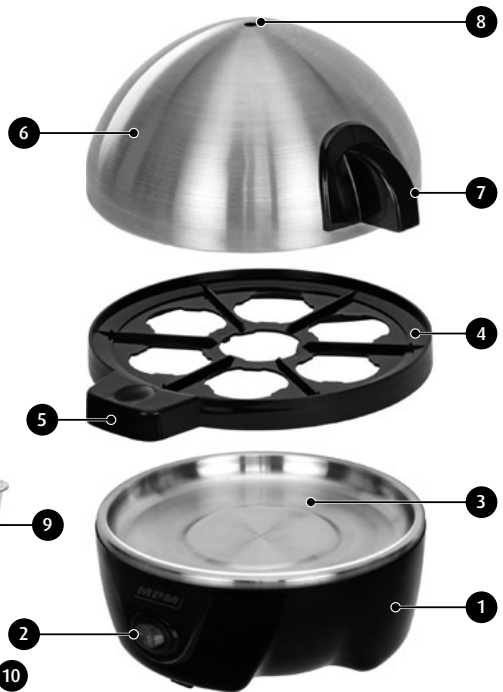
- ▶ Do not take the egg boiler without water into operation!
- ▶ Only take hold of hood and egg holder at their handles.
- ▶ **WARNING! Hot steam escapes from the steam opening and when opening the hood! Risk of scalding!**
- ▶ **WARNING! Handle the measuring cup cautiously. It contains the egg piercer at the bottom. Risk of injury!**
- ▶ The appliance should be connected into the socket with grounding pin.



**WARNING! Hot surface!**

### APPLIANCE OVERVIEW

1. Base unit
2. Backlit on/off switch
3. Stainless steel heater shield / water fill port
4. Removable egg tray (for 7 eggs)
5. Egg tray handle
6. Stainless steel lid
7. Lid handle
8. Steam vent
9. Water measuring cup
10. Egg piercer



### BEFORE FIRST USE

1. Unpack the appliance from the original cardboard box. Remove all stickers, bands, transport safety locks, and inserts/spacers.
2. Clean the appliance as instructed in Section "CLEANING AND MAINTENANCE".
3. Place the appliance on a level, firm and dry surface.



### USING THE APPLIANCE

1. Place the egg tray (4) on the heater shield (3) so that the round edge of the heater shield (3) snugly enters the egg tray (4).
2. Depending on the number of eggs to be cooked and the doneness, measure enough cold water with the measuring cup and pour it on the heater shield (3). You may cook 1 to 7 eggs



at the same time (Hard: hard-boiled eggs; Medium: semi-poached eggs; Soft: soft-poached eggs; 1-7: the number of cooked eggs).

**CAUTION! The water measuring cup has an egg pierced at the bottom. Risk of cutting!**

**CAUTION! The water volume needed to cook the eggs may vary with the initial water temperature and the temperature, size and freshness of the eggs. The cooking effect also depends on the water hardness, barometric pressure, and ambient temperature.**

3. Gently pierce one end of each egg to be cooked with the egg piercer (10) at the water measuring cup bottom (9). Pierce by pressing the egg firmly into the egg piercer, yet be careful not to crack the egg. Put the pierced eggs with the pierced holes up in the egg tray (4). The number of eggs in the egg tray should match the water volume measured and poured with the water measuring cup.

**CAUTION! Take the eggs from the refrigerator enough time before cooking so that they reach the ambient temperature. Always wash the eggs before cooking. The eggs at or near the ambient temperature are less prone to crack during cooking. Piercing the eggs also reduces the risk of cracking. Pierce either narrow end of the egg.**

4. Close the lid (6) and make sure that the eggs are completely covered underneath.

**CAUTION! Cook eggs only with the lid on and closed. Otherwise there is a risk of scalding and damage to the appliance.**

5. Plug in the power cord and move the on/off switch (2) to "1". When the appliance is turned on, the on/off switch (2) backlight is on. The appliance will begin cooking the eggs. Depending on the number of eggs and the doneness, cooking will take 4 to 19 minutes.

**CAUTION! Hot steam will be flow from the steam vent (8) during cooking. Keep clear to prevent scalding.**

6. When the cooking is finished, the appliance will give a continuous beep. Move the on/off switch (2) to "0" and unplug the power cord from the mains.

**WARNING! After cooking, always turn off the appliance using the on/off switch (2). When the appliance is not turned off, it will resume operation after it has cooled down.**

7. Use the handle (7) to carefully remove the lid (6) and put it away where it is safe.

**CAUTION! Hot steam will rise from under the lid. Use kitchen mittens for your safety.**

8. Move the egg tray (4) by the handle (5) to cold water or rinse the eggs in the egg tray with cold running water. This will make the eggs colder and finish the cooking.
9. Put the egg tray back onto the base unit (1) and leave it to cool down. Next, clean the appliance (see "CLEANING AND MAINTENANCE").

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION! Do not clean with a wire brush or other sharp implements. Clean with a soft cloth only.**

**CAUTION! Never clean with aggressive detergents, extraction naphtha (white spirit) or solvents. Use commercial kitchen cleaning agents only.**

1. Unplug the appliance from the mains and wait until it cools down completely.
2. Clean the lid (6), the egg tray (4) and the water measuring cup (9) with water and a suitable detergent, rinse with clean water, and dry. The lid (6) and the egg tray (4) are dishwasher safe.

3. Wipe the base unit (1) with a damp cloth (do not clean the heater shield (3)) and then wipe it dry.

**CAUTION! Never immerse the base unit in water.**

4. You may wet the heater shield (3) with a little of a kitchen detergent, wipe with a cloth damp with clean water, and then dry.
5. Frequently remove the scale from all surfaces in contact with water when the appliance is operated. Descale the appliance with citric acid descaling agents. Follow the instructions for use from the descaling agent's manufacturer. Do not allow the descaling agent enter the base unit interior when descaling the heater shield (3).

**CAUTION! Never heat any descaling agent with the appliance.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**See the product's nameplate for technical specifications.**

**Power cord length:** 0.65 m



**CAUTION! MPM agd S.A. may change the technical features of the product without notice.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

### Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Нельзя держать устройство влажными руками.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Нельзя ставить устройство вблизи других электрических устройств, горелок.
- Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- Не позволяйте детям играть прибором.
- Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ Помните всегда, прежде чем вынимать вилку из розетки, следует сначала выключить устройство.
- ▶ Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой кабель.
- ▶ Не включайте яйцеварку без воды!
- ▶ Когда беретесь за крышку или яйцеварку, держитесь только за ручки.
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Из отверстий для пара и при открывании крышки выходит горячий пар! Опасность ожогов!**
- ▶ Внимание! Осторожно обращайтесь с мерным стаканом. На дне его находится прокалыватель яиц. Опасность травм!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.



**Внимание! Горячая поверхность!**

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Основание прибора
2. Выключатель с подсветкой
3. Крышка нагревателя из нержавеющей стали / место для вливания воды
4. Съёмный лоток для яиц (7 шт.)
5. Ручка лотка
6. Крышка прибора из нержавеющей стали
7. Ручка крышки
8. Выход пара
9. Мерный стакан для воды
10. Наконечник для прокалывания яиц



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор и его принадлежности из упаковки, удалите любые наклейки, ленты, транспортные блокировки и наполнители.
2. Очистите прибор согласно инструкциям, указанным в разделе «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
3. Поставьте прибор на ровную, сухую и устойчивую поверхность.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. На крышку нагревателя (3) установите лоток для яиц (4) таким образом, чтобы круглый край крышки нагревателя (3) занял свое место в лотке (4).
2. В зависимости от числа приготавливаемых яиц и желаемой степени приготовления, налейте на крышку нагревателя (3) соответствующее количество холодной воды с помощью шкалы мерного стакана (9). Одновременно можно варить от 1 до 7 яиц – («hard» – яйца вкрутую, «medium» – яйца в мешочек, «soft» – яйца всмятку, «1-7» – число приготавливаемых яиц).

**ВНИМАНИЕ! Мерный стакан для воды имеет наконечник для прокалывания яиц – будьте осторожны, чтобы не пораниться.**

**ВНИМАНИЕ! В зависимости от начальной температуры воды и яиц, размера и свежести яиц, процесс варки может потребоваться количества воды, отличного от указанного на мерном стакане. На конечный результат также влияет жесткость используемой воды, атмосферное давление и температура окружающей среды.**

3. Яйца предназначенные для варки аккуратно проколите наконечником для прокалывания яиц (10), расположенным на наружной стороне дна мерного стакана для воды (9). Прокалывайте яйцо уверенным движением, но с умеренным усилием, чтобы оно не лопнуло полностью. Проколотые яйца кладите в лоток (4), сделанным отверстием вверх. Помните, что число яиц, помещенных в прибор, должно соответствовать количеству воды влитой для их варки.

**ВНИМАНИЕ! Яйца перед тем, как вставить в прибор, следует заранее вынуть из холодильника и обязательно помыть. Яйца, температура которых приближается к комнатной температуре, постепенно теряют тенденцию к растрескиванию во время варки. Прокалывание яиц дополнительно снижает риск их растрескивания. Яйца следует прокалывать в их нижней части.**

4. Установите на прибор крышку (6) и убедитесь, что она полностью закрывает яйца.

**ВНИМАНИЕ! Яйца обязательно следует варить с установленной крышкой. Варка без крышки грозит ожогами и повреждением прибора.**

5. Подключите прибор к электросети и установите выключатель (2) в положение «1». Работа прибора сигнализируется свечением индикатора (2). Начинается процесс варки яиц. В зависимости от числа яиц и степени варки, процесс будет длиться от 4 до 19 минут.

**ВНИМАНИЕ! Во время процесса приготовления яиц из отверстия (8) выходит горячий пар. Будьте особенно осторожны, чтобы избежать ожогов.**

6. Когда процесс будет завершен, прибор подаст непрерывный звуковой сигнал. После этого установите переключатель (2) в положение «0» и отсоедините прибор от электросети.

**ВНИМАНИЕ!** После приготовления всегда выключайте прибор, используя выключатель (2). Когда прибор не выключен, он возобновит работу после охлаждения.

7. С помощью ручки (7) аккуратно снимите с прибора крышку (6) и положите ее в безопасное место.

**ВНИМАНИЕ!** Снимая крышку будьте осторожны и следите за выходящим горячим паром. Для вашей безопасности используйте кухонные рукавицы.

8. С помощью ручки (5) поднимите лоток для яиц (4) и поместите его в холодной воде или облейте струей холодной воды. Это позволит снизить температуру яиц и тем самым завершит процесс их варки.

9. Подождите, пока основание прибора (1) остынет естественным образом, а затем очистите прибор (см.: «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** При очистке прибора не используйте проволочных щеток и других острых предметов. Используйте салфетки с мягкими волокнами.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, спирт, бензин, растворители. Используйте только моющие средства, предназначенные для кухни.

1. Отключите прибор от электропитания и подождите, пока он полностью остынет.
2. Крышку (6), лоток для яиц (4) и мерный стакан (9) вымойте в воде с моющим средством, затем тщательно промойте и высушите. Крышку (6) и лоток (4) можно мыть в посудомоечных машинах.
3. Основание прибора (1), за исключением крышки нагревателя (3), протрите слегка влажной салфеткой, а затем протрите насухо.

**ВНИМАНИЕ!** Не погружайте основание прибора в воду.

4. Крышку нагревателя (3) можно слегка смочить кухонным моющим средством, а затем протереть салфеткой, смоченной в чистой воде и высушить.
5. Регулярно удаляйте накипь с поверхностей, имеющих контакт с водой во время работы прибора. Для удаления накипи с поверхности используйте средства на основе лимонной кислоты. Учитывайте рекомендации производителя средства для удаления накипи. Во время удаления накипи с крышки нагревателя (3) соблюдайте особую осторожность, чтобы препарат не попадал внутрь прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не нагревайте средства для удаления накипи в приборе.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводском щитке изделия.

Длина сетевого шнура: 0,65 m



**ВНИМАНИЕ!** Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право  
внесения технических изменений в конструкцию.

RU

## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)

### Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- ▶ Nur mit trockenen Händen bedienen.
- ▶ Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- ▶ Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- ▶ Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- ▶ Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ -Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.



- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Schalten Sie den Eierkocher niemals ohne Wasser ein!
- ▶ **WARNUNG! Aus dem Dampfloch und beim Öffnen der Haube tritt heißer Dampf aus! Verbrühungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Vorsicht beim Umgang mit dem Messbecher. Dieser enthält an der Unterseite eine Einstechnadel. Verletzungsgefahr!**
- ▶ Benutzen Sie die Griffe zum Anfassen von Haube und Eierhalter.
- ▶ Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.



**ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gerätsockel
2. Beleuchteter Schalter
3. Siederabdeckung aus Edelstahl/  
Platz zum Eingießen von Wasser
4. Herausnehmbare Eierbehälter  
(7 St.)
5. Behältergriff
6. Gerätedeckel aus Edelstahl
7. Deckelgriff
8. Dampfauslass
9. Messbecher
10. Endstück zum Durchstechen  
der Eier



## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Gerät und Zubehör aus dem Karton entnehmen, alle Aufkleber, Bänder, Transportblockaden und Füllmaterial entfernen.
2. Gerät gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ reinigen.
3. Gerät auf einem ebenen, trockenen und stabilen Untergrund aufstellen.

## EINSATZ DES GERÄTES

1. Auf der Siederabdeckung (3) den Eierbehälter (4) aufsetzen, sodass der runde Rand der Siederabdeckung (3) seinen Platz im Behälter (4) einnimmt.
2. Je nach Anzahl gekochter Eier und der zu erreichenden Kochstufe eine entsprechende Menge kaltes Wasser auf die Siederabdeckung (3) gießen, dazu die Skala auf dem Messbecher beachten. Es können 1 bis 7 Eier auf ein Mal gekocht werden – („hard“ – hartgekochte Eier, „medium“ – halbharte Eier, „soft“ – weichgekochte Eier, „1–7“ – Anzahl gekochter Eier).

**ACHTUNG! Am Messbecher ist ein Endstück zum durchstechen der Eier vorhanden – bei der Handhabung vorsichtig vorgehen, da ansonsten Verletzungsgefahr besteht.**

**ACHTUNG! Je nach der Ausgangstemperatur des Wassers und der Eier, ihrer Größe und Frische, kann es vorkommen, dass zum Kochen eine andere Wassermenge erforderlich ist. Das Endergebnis hängt ferner im Wesentlichen von der Wasserhärte, dem Luftdruck und der Umgebungstemperatur ab.**

3. Die zu kochenden Eier sanft mit dem Endstück (10) an der Außenseite des Messbecherbodens (9) durchstechen. Dabei sicher aber mit Gefühl vorgehen, sodass das Ei nicht vollständig bricht. Die durchgestochenen Eier in den Behälter (4), mit der Öffnung nach oben, legen. Dabei beachten, dass sich die Menge der im Gerät platzierten Eier mit der für diese Anzahl entsprechenden, eingefüllten Wassermenge abdeckt.

**ACHTUNG! Die zu kochenden Eier sind entsprechend früher aus dem Kühlschrank zu nehmen und ausnahmslos zu waschen. Eier mit einer der Umgebungstemperatur annähernden Temperatur neigen dazu beim Kochen immer weniger zu brechen. Das Durchstechen der Eier reduziert diese Gefahr zusätzlich. Die Eier sind im unteren Teil durchzustechen.**

4. Deckel (6) auf das Gerät aufsetzen und sichergehen, dass die Eier vollständig zugedeckt sind.

**ACHTUNG! Das Kochverfahren nur bei aufgesetztem Deckel durchführen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden.**

5. Gerät an die Versorgung anschließen, Schalter (2) in Position „1“ bringen. Der Betrieb wird mithilfe des aufleuchtenden Schalters (2) signalisiert. Das Kochverfahren wird gestartet. Je nach Anzahl der Eier und der Kochstufe dauert das Kochverfahren 4 bis 19 Minuten.

**ACHTUNG! Beim Kochen der Eier tritt aus der Öffnung (8) heißer Dampf aus. Besonders vorsichtig vorgehen, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.**

6. Nach Abschluss des Kochverfahrens ertönt ein ununterbrochenes Signal. Schalter (2) in Position „0“ bringen und Gerät von der Versorgung trennen.

**ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät nach dem Garen immer mit dem Ein- / Ausschalter (2) aus. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet ist, wird es nach dem Abkühlen wieder in Betrieb genommen.**

7. Mit dem Griff (7) den Deckel (6) sanft vom Gerät abnehmen und an einer sicheren Stelle abstellen.

**ACHTUNG! Beim Abnehmen des Deckels auf den austretenden heißen Dampf achten. Aus Sicherheitsgründen Küchenhandschuhe verwenden.**

8. Mit dem Griff (5) Eierbehälter (4) anheben und in kühles Wasser Stellen oder mit kaltem Wasser begießen. Damit wird die Temperatur abgesenkt und das Kochverfahren abgeschlossen.
9. Geräsocket (1) von selbst abkühlen lassen, anschließen reinigen (siehe „REINIGUNG UND WARTUNG“).

## REINIGUNG UND WARTUNG

**ACHTUNG! Zum Reinigen keine Drahtbürsten oder andere scharfen Gegenstände verwenden. Zu diesem Zweck weiche Tücher mit sanftem Gewebe verwenden.**

**ACHTUNG! Keine aggressiven Putzmittel, Naphtha oder Lösungsmittel verwenden. Ausschließlich für den Küchengebrauch geeignete Reinigungsmittel verwenden.**

1. Das Gerät vom Versorgungsnetz abtrennen und vollständig abkühlen lassen.
2. Deckel (6), Eierbehälter (4) und Messbecher mit Wasser und Reinigungsmittel waschen, sorgfältig spülen und abtrocknen. Deckel (6) und Eierbehälter (4) sind spülmaschinenfest.
3. Geräsocket (1) mit Ausnahme der Siederabdeckung (3) mit einem feuchten Tuch sanft abwischen, anschließend abtrocknen.

**ACHTUNG! Geräsocket niemals im Wasser eintauchen.**

4. Die Siederabdeckung (3) darf mit dem Reinigungsmittel sanft benetzt und anschließend mit einem sauberen, feuchten Tuch abgewaschen und getrocknet werden.
5. Die Wasserkontaktflächen sind regelmäßig zu entkalken. Zum Entkalken Mittel auf Basis von Zitronensäure verwenden. Empfehlungen des Entkalkerherstellers beachten. Beim Entkalken der Siederabdeckung (3) besonders vorsichtig vorgehen, sodass das Mittel nicht ins Gerätinnere gelangt.

**ACHTUNG! Entkalker niemals im Gerät erhitzen.**

## TECHNISCHE DATEN

**Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.**

**Länge des Versorgungskabels: 0,65 m**



**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

### Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ No toques el dispositivo con las manos mojadas.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ Antes de comenzar a trabajar, asegúrate siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- ▶ Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo/dispositivo.
- ▶ Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

- ▶ Recuerde apagar el dispositivo antes de retirar el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- ▶ No encender ni operar el cocedor de huevos sin agua.
- ▶ Sujeta la tapa y la bandeja para huevos únicamente con las asas.
- ▶ **¡ADVERTENCIA! Sale vapor caliente por la abertura de la tapa y al abrirla. ¡Peligro de quemaduras!**
- ▶ **¡ADVERTENCIA! ¡La taza medidora incluye un perforador de huevos! Sostenga con cuidado la taza de medir. ¡Peligro de cortaduras!**
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.



**¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Base del dispositivo
2. Interruptor de encendido/apagado iluminado
3. Cubierta del calentador de acero inoxidable/lugar para el llenado de agua
4. Bandeja para huevos extraíble (7 uds.)
5. Asa de la bandeja
6. Cubierta del dispositivo de acero inoxidable
7. Asa de la tapa
8. Salida de vapor
9. Taza medidora para agua
10. punta para perforar huevos



### ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembala el dispositivo de la caja, retira todas las etiquetas, adhesivos, bolsas de aluminio y rellenos.
2. Limpia el dispositivo según las instrucciones del capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
3. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, seca y estable.



1. Coloque la bandeja para huevos (4) sobre la cubierta del calentador (3) de tal manera que el borde redondo de la cubierta del calentador (3) ocupe su lugar en la bandeja (4).
2. Según el número de huevos cocidos y el grado de cocción que desee obtener, vierta una cantidad adecuada de agua fría en la tapa del calentador (3) usando la escala adecuada en la taza medidora (9). Puede cocinar de 1 a 7 huevos a la vez - ("hard" - huevos duros, "medium" - huevos semiblandos, "soft" - huevos pasados por agua, "1-7" - la cantidad de huevos sometidos al proceso de cocción).

**¡ATENCIÓN! El vaso medidor de agua está equipado con un extremo para perforar los huevos; ten cuidado para no lastimarte.**

**¡ATENCIÓN! Según la temperatura inicial del agua y los huevos, y el tamaño y la frescura de los huevos, el proceso de cocción puede requerir una cantidad de agua diferente a la indicada en la taza medidora. El efecto final también está influenciado por la dureza del agua utilizada, la presión atmosférica y la temperatura ambiente.**

3. Perfore suavemente los huevos que se van a cocinar con la punta perforadora de huevos (10) ubicada en el exterior del fondo de la taza medidora de agua (9). La perforación debe hacerse con un movimiento determinado, pero con una sensación de fuerza para que el huevo perforado no se rompa por completo. Coloque los huevos perforados en la bandeja (4) con el orificio perforado hacia arriba. Recuerda que la cantidad de huevos colocados en el dispositivo debe ser la misma que la cantidad de agua vertida previamente en el dispositivo para esta cantidad de huevos.

**¡ATENCIÓN! Antes de ponerlos en el dispositivo, los huevos deben retirarse del refrigerador a tiempo y lavarse. Los huevos que se acercan a la temperatura ambiente pierden gradualmente su tendencia a agrietarse durante la cocción. Perforar los huevos reduce aún más el riesgo de rotura. Los huevos deben estar perforados en su parte inferior.**

4. Coloca la tapa (6) en el aparato y asegúrate de que los huevos estén completamente cubiertos con la tapa.

**¡ATENCIÓN! El proceso de cocción de los huevos debe realizarse absolutamente con la tapa puesta. Cocinar sin la tapa puede causar quemaduras y daños al dispositivo.**

5. Conecte el dispositivo a la red eléctrica y cambie el interruptor (2) a la posición "1". El funcionamiento del dispositivo está señalado por el encendido del interruptor (2). Comienza el proceso de cocción de los huevos. Dependiendo de la cantidad de huevos y del grado de cocción, el proceso tardará entre 4 y 19 minutos.

**¡ATENCIÓN! Durante el proceso de cocción de los huevos, por la abertura (8) sale el vapor caliente. Tenga especial cuidado para evitar quemaduras.**

6. Al completar el proceso, el dispositivo emitirá un pitido continuo. Luego cambia el interruptor (2) a la posición "0" y desconecta el dispositivo de la red eléctrica.

**¡ATENCIÓN! Después de cocinar, apaga siempre el dispositivo con el interruptor de encendido/apagado (2). El dispositivo, que no se apaga, vuelve a funcionar después de enfriarse.**

7. Usando el asa (7), retira con cuidado la cubierta (6) del dispositivo y guárdala en un lugar seguro.

**¡ATENCIÓN! Al quitar la tapa, ten cuidado de que no salga vapor caliente. Usa los guantes para horno por su propia seguridad.**

- Usa el asa (5) para levantar la bandeja para huevos (4) y colócala en agua fría o vierta un chorro de agua fría sobre ella. Esto bajará la temperatura y por lo tanto completará el proceso de cocción del huevo.
- Deja que la base del dispositivo se enfríe naturalmente (1) y luego lávala (ver: «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO»).

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN! No realiza el procedimiento de limpieza con cepillos de alambre u otros objetos afilados. Utiliza los paños de grano fino.**

**¡ATENCIÓN! Nunca uses los agentes de limpieza agresivos, gasolina, solventes. Utilice únicamente los detergentes de cocina.**

- Desconecta el dispositivo de la red eléctrica y espera hasta que se enfríe por completo.
- Lave la tapa (6), la bandeja para huevos (4) y la taza medidora (9) en agua con detergente, luego enjuaga y seca bien. La tapa (6) y la bandeja (4) se pueden lavar en lavavajillas.
- La base del dispositivo (1), excepto la cubierta del calentador (3), limpia suavemente con un paño húmedo y luego seca.

**¡ATENCIÓN! Nunca sumerja la base del dispositivo en agua.**

- Puede humedecer ligeramente la cubierta del calentador (3) con detergente de cocina, luego límpiela con un paño empapado en agua limpia y séquela.
- Elimina regularmente la cal de las superficies en contacto con el agua mientras la máquina está en funcionamiento. Usa los agentes a base de ácido cítrico para desincrustar la superficie. Sigue las instrucciones del fabricante del agente descalcificador. Al desincrustar la cubierta del calentador (3), ten especial cuidado de que el agente no entre en el dispositivo.

**¡ATENCIÓN! Nunca caliente el agente descalcificador en la máquina.**

## DATOS TÉCNICOS

**Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.**

**Longitud del cable de red:** 0,65 m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

## ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

### Polonia



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
- ▶ Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- ▶ Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- ▶ L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- ▶ Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer le travail.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages, un incendie ou des blessures.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ni avec son équipement.
- ▶ Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- ▶ Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**



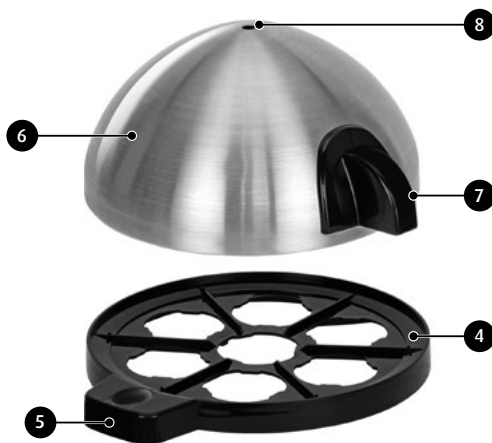
- ▶ N'oubliez pas de toujours éteindre l'appareil avant de débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▶ Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- ▶ Ne démarrez pas et ne faites pas fonctionner le cuiseur à œufs sans eau.
- ▶ Tenez le couvercle et le plateau à œufs uniquement par leurs poignées.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! De la vapeur chaude s'échappe de l'ouverture du couvercle et lorsque le couvercle est ouvert. Risque de brûlure !**
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Le gobelet doseur d'eau contient un perceur d'œufs ! Tenez le gobelet doseur avec précaution. Risque de blessure !**
- ▶ L'appareil doit être branché à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.



**ATTENTION ! Surface chaude !**

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Socle de l'appareil
2. Interrupteur marche/arrêt éclairé
3. Couvercle de chauffe/pot en acier inoxydable pour verser l'eau
4. Plateau à œufs amovible (7 pièces)
5. Poignée du plateau
6. Couvercle de l'appareil en acier inoxydable
7. Poignée du couvercle
8. Sortie de vapeur
9. Gobelet doseur d'eau
10. Perceur d'œufs



### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'appareil et ses accessoires du carton, enlevez tous les autocollants, le ruban adhésif, les protections de transport et les éléments de remplissage de l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil en suivant les instructions du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
3. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.



1. Placez le plateau à œufs (4) sur le couvercle de chauffe (3) de manière à ce que le bord rond du couvercle (3) prenne sa place dans le plateau (4).
2. En fonction du nombre d'œufs que vous souhaitez cuire et du degré de cuisson que vous souhaitez obtenir, versez une quantité appropriée d'eau froide sur le couvercle de chauffe (3), en utilisant l'échelle sur le gobelet doseur (9). Vous pouvez cuire de 1 à 7 œufs à la fois (« hard » - œufs durs, « medium » - œufs mollets, « soft » œufs à la coque, « 1-7 » - nombre d'œufs à cuire).

**ATTENTION ! Le gobelet doseur d'eau est équipé d'une pointe pour percer les œufs - faites attention à ne pas vous blesser.**

**ATTENTION ! Selon la température initiale de l'eau et des œufs, la taille et la fraîcheur des œufs, le processus de cuisson peut nécessiter une quantité d'eau différente de celle indiquée sur le doseur. Le résultat final est également influencé par la dureté de l'eau utilisée, la pression atmosphérique et la température ambiante.**

3. Percez délicatement les œufs à cuire à l'aide du perceur des œufs (10) placé sur la partie extérieure du fond du gobelet doseur d'eau (9). Le perçage doit être effectué d'un geste sûr mais avec une force modérée afin que l'œuf percé ne se brise pas complètement. Placez successivement les œufs percés sur le plateau (4), trou percé vers le haut. Rappelez-vous que le nombre d'œufs placés dans le dispositif doit coïncider avec la quantité d'eau précédemment versée dans le dispositif pour ce nombre d'œufs.

**ATTENTION ! Les œufs doivent être sortis du réfrigérateur bien à l'avance et lavés avant d'être mis dans l'appareil. Les œufs dont la température est proche de la température ambiante perdent progressivement leur tendance à se fissurer pendant la cuisson. Le perçage de l'œuf réduit le risque de fissures. Les œufs doivent être percés dans leur partie inférieure.**

4. Mettez le couvercle inox (6) sur l'appareil et assurez-vous que les œufs sont complètement recouverts par le couvercle.

**ATTENTION ! Il est essentiel que la cuisson des œufs se fasse avec le couvercle. La cuisson sans couvercle peut entraîner des brûlures et endommager l'appareil.**

5. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique et mettez l'interrupteur d'alimentation (2) sur la position « 1 ». L'interrupteur marche/arrêt (2) s'allume lorsque l'appareil est en marche. Le processus de cuisson des œufs commence. Le processus prendra entre 4 et 19 minutes selon la quantité d'œufs et le degré de cuisson souhaité.

**ATTENTION ! Pendant le processus de cuisson des œufs, de la vapeur chaude sera émise par la sortie de vapeur (8). Prenez des précautions particulières pour éviter les brûlures.**

6. Lorsque le processus est terminé, un signal sonore continu retentit. Mettez l'interrupteur principal (2) sur la position « 0 » et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

**ATTENTION ! Lorsque la cuisson est terminée, éteignez toujours l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (2). Si l'appareil n'est pas éteint, il redémarrera une fois qu'il aura refroidi.**

7. Utilisez la poignée (7) pour retirer délicatement le couvercle inox (6) de l'appareil et le placer dans un endroit sûr.

**ATTENTION ! Lorsque vous retirez le couvercle, faites attention à la vapeur chaude qui s'échappe. Pour votre sécurité, utilisez des gants de cuisine.**

- Utilisez la poignée (5) pour soulever le plateau à œufs (4) et placez-le dans de l'eau fraîche ou trempez-le dans un jet d'eau froide. Cela permettra d'abaisser la température et donc de terminer le processus de cuisson des œufs.
- Laissez le socle de l'appareil (1) refroidir naturellement, puis nettoyez-le (cf. « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION ! N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'autres objets pointus pour le nettoyage. Utilisez un chiffon doux.**

**ATTENTION ! Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs, d'essence d'extraction, de solvants. N'utilisez que des détergents de cuisine.**

- Débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il ait complètement refroidi.
- Lavez le couvercle inox (6), le plateau à œufs (4) et le gobelet doseur (9) dans de l'eau additionnée de détergent, puis rincez et séchez soigneusement. Vous pouvez laver le couvercle inox (6) et le plateau à œufs (4) dans un lave-vaisselle.
- Essuyez délicatement le socle (1), à l'exception du couvercle de chauffe (3), avec un chiffon humide, puis séchez.

**ATTENTION ! Ne plongez jamais le socle de l'appareil dans l'eau.**

- Le couvercle de chauffe (3) peut être légèrement humidifié avec un détergent de cuisine, puis essuyé avec un chiffon imbibé d'eau propre et séché.
- Enlever régulièrement le calcaire des surfaces en contact avec l'eau pendant le fonctionnement. Utilisez des détartrants à base d'acide citrique pour détartrer les surfaces. Suivez les recommandations du fabricant du détartrant. Lors du détartrage du couvercle de chauffe (3), veillez à ce que le détartrant ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

**ATTENTION ! Ne chauffez jamais le détartrant dans l'appareil.**

## DONNÉES TECHNIQUES

**Les spécifications techniques sont indiquées sur la plaque signalétique du produit.**

**Longueur du câble d'alimentation : 0,65 m**



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

## MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

### Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. I bambini senza la supervisione di un adulto non possono eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/apparecchio.
- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).

- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ Ricordarsi di spegnere sempre l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- ▶ Non accendere e non utilizzare il cuoci uova senza acqua
- ▶ Tenere il coperchio e il vassoio portauova solo per i manici.
- ▶ **AVVERTENZA! Dall'apertura del coperchio e al momento dell'apertura del coperchio fuoriesce del vapore caldo. Pericolo di scottature!**
- ▶ **AVVERTENZA! Il misurino include un fora uova. Tenere il misurino con cautela. Pericolo di lesioni!**
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!



**ATTENZIONE! Superficie calda!**

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Corpo esterno del dispositivo
2. Interruttore on/off retroilluminato
3. Coperchio del riscaldatore in acciaio inox/spazio per acqua
4. Vassoio portauova estraibile (7 pz).
5. Manico del vassoio
6. Coperchio in acciaio inox del dispositivo
7. Manico del coperchio
8. Uscita del vapore
9. Misurino per acqua
10. Punta fora uova



#### PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

1. Rimuovere il dispositivo e i suoi accessori dalla scatola in cartone, rimuovere eventuali adesivi, nastro adesivo, blocchi di trasporto e riempitivi
2. Pulire il dispositivo seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
3. Utilizzare l'apparecchio su una superficie liscia, asciutta e stabile.

1. Posizionare il vassoio portauova (4) sul coperchio del riscaldatore (3) in modo che il bordo rotondo del coperchio del riscaldatore (3) si inserisca nel vassoio (4).
2. A seconda del numero di uova da cuocere e del grado di cottura che si desidera di ottenere, versare una quantità adeguata di acqua fredda sul coperchio del riscaldatore (3) utilizzando la scala sul misurino (9). Si possono cuocere da 1 a 7 uova alla volta - ("hard" - uovo sodo, "medium" - uovo semi-morbido, "soft" - uovo alla coque, "1-7" - numero di uova sottoposte al processo di cottura).

**ATTENZIONE! Il misurino per l'acqua è dotato di una punta per forare le uova - attenzione a non ferirsi.**

**ATTENZIONE! A seconda della temperatura iniziale dell'acqua e delle uova, delle dimensioni e della freschezza delle uova, il processo di cottura può richiedere una quantità d'acqua diversa da quella indicata sul misurino. Il risultato finale è anche condizionato dalla durezza dell'acqua utilizzata, dalla pressione atmosferica e dalla temperatura ambiente.**

3. Forare delicatamente le uova da cuocere con l'apposita punta forata uova (10) posta alla parte esterna del fondo del misurino per l'acqua (9). Forare l'uovo con un movimento sicuro, ma con forza moderata per evitare di rompere completamente l'uovo forato. Posizionare le uova forate uno per uno nel vassoio portauova (4), con il foro verso l'alto. Assicurarsi che il numero di uova posizionate nei cuoci uova coincida con la quantità di acqua precedentemente versata nell'apparecchio per quel numero di uova.

**ATTENZIONE! Prima di posizionare le uova nell'apparecchio, queste devono essere tolte dal frigorifero con un rispettivo anticipo e assolutamente lavate. Le uova che sono vicine alla temperatura ambiente perdono gradualmente la loro tendenza a rompersi durante la cottura. Inoltre, la foratura delle uova limita il rischio di rottura. Le uova vanno forate nella loro parte inferiore.**

4. Rimettere il coperchio (6) sull'apparecchio e assicurarsi che le uova sono completamente coperte dal coperchio.

**ATTENZIONE! La cottura delle uova deve assolutamente essere effettuata con il coperchio chiuso. La cottura senza il coperchio chiuso comporta il pericolo di scottature e di danneggiamento dell'apparecchio.**

5. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e portare l'interruttore (2) in posizione "1". Il funzionamento dei cuoci uova è segnalato dalla spia dell'interruttore (2). Inizia il processo di cottura delle uova. A seconda del numero di uova e di grado di cottura, il processo richiederà tra i 4 e i 19 minuti.

**ATTENZIONE! Durante il processo di cottura delle uova, dall'apertura (8) esce il vapore caldo. Prestare particolare attenzione per evitare le scottature.**

6. Al processo terminato, il dispositivo emetterà un segnale acustico continuo. A questo punto, commutare l'interruttore (2) in posizione "0" e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

**ATTENZIONE! Al termine della cottura, spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore on/off (2). Un dispositivo che non è stato spento riprenderà a funzionare una volta che si è raffreddato.**

7. Usando il manico (7), rimuovere delicatamente il coperchio (6) dall'apparecchio e metterlo da parte in un luogo sicuro.

**ATTENZIONE! Al momento di rimozione del coperchio prestare attenzione al vapore caldo che esce dal dispositivo. Per la propria sicurezza utilizzare i guanti da cucina.**

8. Usare il manico (5) per sollevare il vassoio portauova (4) e immergerlo in acqua fredda o raffreddarlo con un getto d'acqua fredda. Questo permette abbassare la temperatura e di conseguenza terminerà la cottura delle uova.
9. Lasciare raffreddare naturalmente la base dell'apparecchio (1) e quindi pulire il tutto (vedere „PULIZIA E MANUTENZIONE“).

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! La procedura di pulizia non va eseguita con spugne in filo metallico e altri oggetti taglienti. Utilizzare panni con fibre delicate.**

**ATTENZIONE! Non utilizzare mai i detersivi aggressivi, benzina da estrazione, solventi. Utilizzare solo i detersivi da cucina.**

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete e attendere che si raffreddi completamente.
2. Lavare il coperchio (6), il vassoio portauova (4) e il misurino (9) in acqua con detersivo, quindi sciacquare e asciugare bene. Il coperchio (6) e il vassoio portauova (4) sono lavabili in lavastoviglie.
3. Pulire delicatamente con un panno umido la base dell'apparecchio (1) tranne il coperchio del riscaldatore (3) e poi asciugare.

**ATTENZIONE! Non immergere mai la base dell'apparecchio in acqua.**

4. Il coperchio del riscaldatore (3) può essere inumidito delicatamente con un detersivo da cucina e poi pulito con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugato.
5. Rimuovere regolarmente il calcare dalle superfici che entrano in contatto con l'acqua mentre l'apparecchio è in funzione. Per decalcificare le superfici utilizzare decalcificanti a base di acido citrico. Rispettare le raccomandazioni del produttore del decalcificante. Durante la decalcificazione del coperchio del riscaldatore (3), fare particolare attenzione e non permettere che il decalcificante penetri all'interno dell'apparecchio.

**ATTENZIONE! Non scaldare mai il decalcificante nell'apparecchio.**

## DATI TECNICI

**I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.**

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 0,65 m



**ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

**SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)**

**Italia**



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM**

Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire della nostra ricca offerta commerciale **MPM**

**AKCESORA**

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA

[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**

SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



**MPM agd S.A.**

ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska

tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)